

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG
ĐƠN VỊ: KHOA NGOẠI NGỮ

ĐỀ THI VÀ ĐÁP ÁN
THI KẾT THÚC HỌC PHẦN
Học kỳ 3, năm học 2023-2024

I. Thông tin chung

Tên học phần:	PHIÊN DỊCH NÂNG CAO		
Mã học phần:	71CHIN40773	Số tín chỉ:	3
Mã nhóm lớp học phần:	233_71CHIN40773_01		
Hình thức thi: Vấn đáp	Thời gian làm bài:	180	phút
	Cá nhân	10	phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input checked="" type="checkbox"/> Không	

II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CLO1	Vận dụng các từ ngữ, cấu trúc câu thường được sử dụng trong các loại thư tín thương mại, kinh doanh vào thực hành các bài tập.	Trắc nghiệm	50%	1-15	3	PI4.1
CLO2	Vận dụng các kiến thức cơ bản về các loại thư tín thương mại, kinh doanh phổ biến để thực hành viết.	Tự luận	50%	A&B	7	PI4.3

III. Nội dung câu hỏi thi

PHẦN VẤN ĐÁP (10 câu * 1đ= 10 điểm)

1. Nếu chúng tôi mua hàng theo giá này thì chẳng có lãi gì hết. Chúng tôi chỉ có thể mua với giá mỗi chiếc là 450 đô la Mỹ.

2. Phần lớn người tiêu dùng đều ưa chuộng kiểu ghế mát-sa trong nhà kiểu này, cách sử dụng khá đơn giản.
3. Đây là một kiểu điện thoại di động đa chức năng, và bán chạy nhất trên thị trường trong vòng một năm qua.
4. Chúng tôi đã chuẩn bị sẵn catalog và bảng báo giá của các mặt hàng kiểu mới nhất, mời các ông vui lòng xem qua.
5. 您也知道我们在这个行业里已经拥有二十多年的经验了。
6. 我们想向你们学习食品加工和包装过程，不知可不可以？
7. 所有产品在整个生产过程中都必须通过五道质量检查关。
8. 在这里，您可以了解到我们公司的最新产品和技术，还可以参观我们的生产车间和实验室。我们希望您能够与我们进行深入的交流和合作，共同开拓更加广阔的市场。
9. 感谢您对我们的产品进行了解，如果您有任何疑问或需要进一步的帮助，请随时与我们联系。我们将竭诚为您服务。
10. 您对我们业务这么熟，肯定是我们的老顾客了，不好意思,我们出现这样的失误，太抱歉了。

ĐÁP ÁN PHẦN TỰ LUẬN VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
I.VẤN ĐÁP		10	
1	如果我们按这个价格购买，就没什么利润了，我们只能以 450 美元一个的价格购买。	1.0	
2	广大/大部分消费者都喜欢这款家用按摩椅，使用相当简单。	1.0	
3	这是一款多功能手机，过去一年它在市场上是最畅销的。	1.0	
4	我们已经准备好了最新款产品目录和报价表，请大家查阅。	1.0	
5	Ông cũng biết là chúng tôi đã có hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành nghề này rồi.	1.0	
6	Chúng tôi muốn học quá trình gia công thực phẩm và đóng gói, không biết có được không?	1.0	
7	Tất cả các sản phẩm phải trải qua năm lần kiểm tra trong toàn bộ quá trình sản xuất.	1.0	
8	Tại đây, ông có thể tìm hiểu kỹ thuật và sản phẩm mới nhất của công ty chúng tôi, còn có thể tham quan nhà xưởng sản xuất và phòng thí nghiệm. Chúng tôi hy vọng ông có thể giao lưu sâu hơn và hợp tác với chúng tôi, cùng nhau mở rộng thị trường rộng lớn.	1.0	
9	Cảm ơn ông tìm hiểu sản phẩm của chúng tôi, nếu ông có bất cứ nghi vấn gì hoặc cần giúp đỡ	1.0	

	nữa, thì xin vui lòng liên hệ với chúng tôi bất cứ lúc nào. Chúng tôi sẽ hết lòng phục vụ ông.		
10	Ông quen với nghiệp vụ/ công việc kinh doanh của chúng tôi như vậy, chắc chắn là khách hàng cũ của chúng tôi rồi. Xin lỗi ông, chúng tôi đã mắc sai lầm như vậy. Chúng tôi rất xin lỗi.	1.0	
	Điểm tổng	10.0	

TP. Hồ Chí Minh, ngày 3 tháng 07 năm 2024

Trưởng bộ môn



TS. Mai Thu Hoài

Giảng viên ra đề



TS. Mai Thu Hoài